

мая. Л. 14. С. 105—108. 2. Абенаки // Санктпетербургский вестник. 1778. Ч. 1. Май. С. 369—373. 3. Абенаки // [Ардт Б. Ф.]. Трязычная книга... Спб., 1779. С. 49—52; То же. Рига, 1786. С. 47—51. 4. Абенакизец: Нравоучительная повесть / Пер. с нем. Д. Рыкачева // Утренний свет. 1780. Ч. 8. Февр. С. 172—176. Под загл. «О диком абенакизеце» перепечатано в кн.: Небылицы в лицах... М., 1793. С. 76—80. 5. Абенаки, или Пример чувствительности индейцев // Чтение для вкуса. 1793. Ч. 12. № 103. С. 296—301. 6. Абенаки: Американская повесть / [Пер.] с фр. И. Вшслвсв [Вышеславцев] // Приятное и полезное препровождение времени. 1798. Ч. 19. № 62. С. 151—156. 7. Без загл. в кн.: Чувствительные анекдоты, посвященные душам благородномыслящим. М., 1798. С. 17—24; То же. М., 1799. С. 17—24. 8. Человеколюбие дикого: Американской анекдот // Нравственные картины. М., 1800. С. 7—15.

LVII. Суетность человеческих расположений. Др. пер.: Прожекты: Нравоучительная повесть, переведенная с аглинского // Библиотека ученая, экономическая, нравоучительная, историческая и увеселительная в пользу и удовольствие всякого звания читателей. 1793. Ч. 4. С. 155—157.

1757. Демидова Е. П. Время неспроста проведенное в чтении... СПб., 1787.

Следующие произведения переведены из кн.: [*Choffin, David-Etienne*, 1703—1783]. *Amusemens philologiques; ou Mélange agréable de diverses piéces...* Halle, 1749—1761. Т. 1—3. (переизд.; переводчица определенно не пользовалась изд.: [СПб.], 1776—1777).

Из т. 1: Доброта императора Рудольфа; Размышления Цицеронова о вере; Опыт естества: Взято из сочинения г. Фенелона о бытии божием: О общем здании мира; Истинное благородство; Дружба с корыстолюбием сопряженная (загл. подлинника: *Amitié intéressée*); Способ отмщать; О различных веках мира по мнению стихотворцев; Спасительной ответ (загл. подлинника: *Réponse salutaire*); Размышления Цицеронова о дружбе; Удовольствие превосходит богатство; О Эпиктете; Благочестие и великодушие; Превосходные чувствования Фокиона; Рассуждения Цицеронова о вере; Нравы Эпиктета (загл. подлинника: *Caractères d'Epictète*).

Из т. 3: Цицероновы размышления; Достопамятное изречение господина Гарлея, первого президента во Франции; О внешней красоте Иисуса Христа; Превосходное изречение кавалера Боярда; Равнодушие в оклеветании.

Переведены из кн.: [*Choffin D.-E.*]. *Nouvelle grammaire à l'usage des dames et des autres personnes qui ne savent pas de Latin=Neue französische Grammatik zum Besten des Frauenzimmers, und anderer Personen die das Latein nicht verstehen...* Berlin, 1747. Т. 2 (переизд.): История о патриархе Иосифе, преложенная в стихах и разделенная на четыре песни с рассуждениями; Верность непреодолимая всеми опытами (в подлиннике без загл., сверено по изд.: Berlin, 1776. Т. 2. P. 39. № XIII).

Переведены из *Berquin* или источн., опиравшегося на эту хрестоматию: [*Геснер, Саломон*]. Счастлив отец, имея доброго сына!